

## Ласкаво просимо

### Путівник для українців, які прибувають до Великобританії

Це посібник для українців, які прибувають до Великобританії.

Він також містить конкретну інформацію для тих, хто прибуває за схемою «Дім для України».

#### Зміст

Розділ 1 – Прибуття до Великобританії	
	Сторінка
1.1 Що потрібно знати в перші кілька днів	2
1.2 Що потрібно знати про Українську спонсорську схему	6
Схема «Дім для України».	
Розділ 2 – Звикання до життя у Великобританії	
2.1	7
Відкриття банківського рахунку	
2.2 Подача заявки <u>на соціальне страхування та отримання номера національного страхування</u>	7
2.3 Доступ до <u>основних державних послуг</u>	9
2.4 Доступ до медичної допомоги	10
2.5 Знайти роботу та сплатити податки	13
2.6 Послуги з догляду за дітьми та освіти	16
2.7 Пошук житла після закінчення спонсорства	17
Розділ 3 – Що робити, якщо щось пішло не так	
	18
Розділ 4 – Законні права та обов'язки	
	18
Розділ 5 - Життя у Великобританії	
	19
глосарій	22
Додаток: Подача заявки на місце в школі в Англії	
	25

## Розділ 1 – Прибуття до Великобританії

### 1.1: Що вам потрібно зробити в перші кілька днів

#### Зв'язок зі своїм спонсором

Перед поїздкою до Великобританії ви повинні повідомити свого спонсора, коли ви прибудете, і домовтеся про місце зустрічі. Ви повинні обговорити з ними, чи зустрінуть вони вас у місці вашого прибуття, чи вам слід самостійно добиратися до них додому. Якщо вони просять вас пробратися до них додому, вони повинні пояснити вам найкращі умови для подорожі.

#### Перевірка безпеки до вашого приїзду

Буде проведено перевірку безпеки вашого господаря та його родини. Ці перевірки необхідні, щоб переконатися, що і ви, і ваш спонсор у безпеці.

#### Подорожі з медичними приладами та ліками

Якщо у вас є медичний пристрій, який вам потрібен для лікування наявного захворювання, ви повинні привезти його з собою до Великобританії як частину свого особистого майна. Ви також можете принести з собою прописані ліки терміном до 3 місяців. Якщо цей препарат зазвичай розглядається як контрольований препарат, можуть застосовуватися спеціальні правила, і вам слід отримати консультацію перед поїздкою.

#### Перед в'їздом огляд здоров'я

У Великобританії наразі немає вимоги щодо перевірки стану здоров'я в порту в'їзду для прибулих з України.

#### По прибуттю до Великобританії

Є 12 основних точок в'їзду до Великобританії, включаючи аеропорти, де будуть визначені зони (прийомні пункти), де ви можете зустрітися зі своїм спонсором і де ви можете звернутися за підтримкою, в тому числі для організації подальшої подорожі. Вони встановлюються в таких місцях

Аеропорти	Хітроу	Гатвік	Станстед
	Единбург	Бірмінгем	Манчестер
	Лутон	Борнмут	Східний Мідлендс
	Брістоль		
порти	Адміністрація порту Дувр і Фолкстон		
Міжнародний залізничний термінал	Станція Сент-Панкрас, Лондон		

Після того, як ви прибудете до пункту в'їзду, вам потрібно буде пред'явити офіцерам прикордонних сил свій дозвіл на поїздку до Великобританії. Вони проштампують у вашому паспорті штамп про в'їзд на 6 місяців. Штамп в'їзду є доказом вашого права на роботу, оренду, навчання та отримання пільг у Великобританії. Якщо ви відвідували візовий центр і вже отримали свої біометричні дані, вам буде надано 3 роки дозвіл для в'їзду після прибуття.

Якщо ви домовилися зі своїм спонсором про те, що ви самі добираєтеся до їхнього дому, ви матимете право на єдину подальшу подорож національною залізницею, автобусом, легкої залізницею та автобусом, безкоштовно до місця призначення в будь-яку точку Англії, Шотландії та Уельс. Вам потрібно лише пред'явити український паспорт та посадковий талон або квиток, який свідчить про прибуття в країну протягом останніх 48 годин.

Для отримання додаткової інформації див. [www.nationalrail.co.uk/Ukraine](http://www.nationalrail.co.uk/Ukraine)

Якщо ви погодилися зустрітися зі своїм спонсором у пункті привітання, але з якоїсь причини ваш спонсор запізнився або не може зустрітися з вами, співробітники там зможуть допомогти вам дізнатися, що сталося, і вирішити будь-які негайні проблеми. Це може бути шляхом допомоги вам самостійно організувати подальші подорожі або через надання невідкладного житла на короткий період до прибуття вашого спонсора.

Якщо у вас є робоча банківська картка, ви зможете використовувати її в пункті в'їзду до Великобританії. Якщо ви цього не зробите, співробітники приймального пункту та ваш спонсор зможуть проконсультувати вас.

### Чого мені очікувати в перші кілька днів?

Ваш спонсор надає вам житло та допоможе, наскільки може, у адаптації до життя у Великобританії. Перше, що вони зроблять, це спробують переконатися, що вам комфортно у вашому житлі, і що у вас є основні речі, такі як їжа, постільна білизна та туалетно-косметичні засоби. Вони також матимуть багато знань, якими вони зможуть поділитися з вами про місцевість, в якій ви перебуваєте.

Хоча спонсор зможе допомогти вам з такою інформацією, як розташування місцевих шкіл для ваших дітей, місцевих лікарів, магазинів, церков, громадських центрів, офісів ради тощо, важливо усвідомлювати, що в багатьох випадках вони мало ймовірно будуть експертами з надання послуг.

Незабаром після того, як ви приїдете додому до свого спонсора, вас відвідає представник місцевої ради. В основному вони зацікавлені в тому, щоб перевірити, чи ви прибули безпечно і чи підходить вам житло, в якому ви живете.

Цей документ містить багато інформації, яка допоможе вам отримати доступ до місцевих послуг, але якщо у вас виникнуть запитання чи занепокоєння, ви можете поставити це під час відвідування радного працівника або зв'язатися з радою, якщо це не найкращий час для цього. Можливо, вони не зможуть дати вам негайну відповідь, але зможуть зв'язати вас з іншими службами, які можуть.

## Життя зі спонсором

Ми розуміємо, що для вас може бути важко, коли ви щойно переїхали в країну, новий дім і новий район за складних обставин, і що ваші першочергові завдання, швидше за все, полягатимуть у тому, щоб потрапити у ваше житло та організувати необхідні речі, такі як їжа, туалетні приналежності та доступ на мобільні телефони та Інтернет, щоб залишатися на зв'язку зі своєю родиною та друзями.

Поговоріть зі своїм господарем про те, як ви хотіли б оселитися протягом перших кількох днів, зокрема коли вам потрібен спокій.

Як тільки ви відчуєте себе спокійніше, вам слід поговорити зі своїм спонсором про основні умови проживання під одним дахом. Це повинно охоплювати будь-які умови проживання під одним дахом. Це має охоплювати будь-які угоди, які вам можуть знадобитися для спільного використання загальних місць власності, таких як кухня, їдальня, спільна домашня робота або такі речі, як куріння, пиття та рівень шуму.

Як спосіб подяки вашому спонсору за їх щедрість, їм буде запропоновано додаткову плату в розмірі £350 на місяць. Це допоможе їм з будь-якими додатковими витратами. Від них не очікується, що вони нададуть вам їжу чи іншу підтримку.

Ваш спонсор не має права стягувати з вас орендну плату, поки ви там перебуваєте.

Якщо вас попросять внести свій внесок на оплату домашніх рахунків, ви можете підняти це питання через раду або будь-яку допоміжну організацію, з якою ви могли співпрацювати.

Іноді щось буває не так, і якщо це відбувається, це може бути щось просте, що можна вирішити за допомогою розмови з господарем. Однак якщо ваш господар попросить вас піти або ви вирішите виїхати, ви можете поговорити з районною радою Фенланда, яка допоможе вам знайти альтернативне житло. Просто зателефонуйте за номером 01354-654321 та/або електронною поштою: [жилище advice@fenland.gov.uk](mailto:advice@fenland.gov.uk)

## Доступ до підтримки під час перебування у Великобританії

Схема «Дім для України» надає вам право на доступ до низки переваг та послуг під час перебування у Великобританії. Як перший крок, уряд надасть вам та кожному члену вашої родини, який подорожував, грант у розмірі 200 фунтів стерлінгів для покриття всіх негайних витрат, які вам, можливо, доведеться влаштувати. Це буде надано через місцеву раду. Це не враховується як частина будь-якої іншої схеми пільг, на яку ви можете претендувати, і її не потрібно буде переплачувати.

Розділ 2 цього пакету містить інформацію та рекомендації щодо того, як користуватися послугами, які зазвичай використовуються у Великобританії, включаючи інформацію про те, як створити банківський рахунок, отримати

підтримку через раду та групи громад, отримати медичне лікування, шукати роботу чи доступ система освіти. Ваш спонсор також матиме місцеві знання, якими вони зможуть поділитися.

### Вакцини від коронавірусу (Covid-19).

Більшість людей у Великобританії отримали принаймні одну дозу вакцини від коронавірусу, і цілком ймовірно, що всі дорослі в домогосподарстві вашого господаря отримують свою.

Щоб отримати найновіші вказівки щодо того, що робити, якщо у вас є або підозрюєте, що у вас є вірус, відвідайте веб-сторінку уряду Великобританії щодо Covid-19. [www.gov.uk/coronavirus](http://www.gov.uk/coronavirus).

Усі люди старше 5 років мають право на безкоштовну вакцинацію проти COVID-19 через Національну службу охорони здоров'я (NHS). Якщо ви зареєстровані у лікаря в Англії (іноді його називають лікарем загальної практики), ви можете забронювати вакцинацію за цим посиланням, якщо ви живете в Англії [www.nhs.uk/CovidVaccination](http://www.nhs.uk/CovidVaccination)

Також доступні веб-сайти, які можуть запропонувати допомогу тим, хто ще не зареєструвався до лікаря. Веб-сайт вакцинаторів, на якому надається інформація про місцеві сесії без номеру NHS: [www.thevaccinators.co.uk/](http://www.thevaccinators.co.uk/)

Якщо ви вже отримали вакцину від Covid-19 в Україні чи деінде, поговоріть зі своїм лікарем, які додаткові дози ви можете отримати.

Ви також повинні розповісти їм про будь-які щеплення від Covid-19, які ви зробили за межами Великобританії. Це для того, щоб ваші записи були актуальними.

### Що робити, якщо все піде не так

Ми сподіваємося, що Фенланд і Великобританія будуть для вас дружнім, гостинним і безпечним місцем. Якщо з будь-якої причини це не так, ми хочемо, щоб ви повідомили нам про це якомога швидше. У районі є багато професійних людей та організацій, які готові надати вам допомогу, якщо виникне така потреба. Ви знайдете контакти в додатку в кінці цієї інструкції.

Якщо ви відчуваєте, що ваша безпека або безпека когось із вашої родини та/або друзів під загрозою, то вам слід зв'язатися з екстреною службою за номером 999 або 112. Цей номер охоплює служби охорони здоров'я, пожежної безпеки та поліції.

### **Що робити, якщо хвилюєшся за дорослого**

Усі дорослі мають право жити в безпеці, без насильства та нехтування. Якщо ви стурбовані дорослим у вашій родині або дорослим у сім'ї, яку ви приймаєте, ви можете зв'язатися з радою графства Кембриджшир:

- Заповнення онлайн-форми за адресою [www.cambridgeshire.gov.uk/residents/adults/report-abuse-of-an-adult-at-risk](http://www.cambridgeshire.gov.uk/residents/adults/report-abuse-of-an-adult-at-risk)
- Телефон 0345 045 5202 , з 8:00 до 18:00 у будні, з 9:00 до 13:00 у суботу
- У неробочий час, якщо хтось знаходиться в небезпеці і не може захистити себе, або не може залишатися в громаді без негайного втручання, телефон: 01733 234 724
- Якщо ви відчуваєте, що особа (особи) або майно знаходяться в безпосередній небезпеці, зателефонуйте за номером 999

### **Що робити, якщо турбуєшся за дитину**

Ми всі несемо відповідальність за забезпечення безпеки дітей. Якщо ви турбуєтесь про дитину у вашій родині або в сім'ї, яку ви приймаєте, ви можете зв'язатися з радою графства Кембриджшир:

- Заповнення онлайн-форми [www.cambridgeshire.gov.uk/residents/children-and-families/children-s-social-care/safeguarding-children-and-child-protection](http://www.cambridgeshire.gov.uk/residents/children-and-families/children-s-social-care/safeguarding-children-and-child-protection)
- Телефонуйте за номером 0345 045 5203 з 8:00 до 18:00 у будні, з 9:00 до 13:00 у суботу
- У неробочий час, якщо ви стурбовані тим, що дитина або сім'я потребує екстреного захисту та/або підтримки, телефон: 01733 234 724
- Якщо ви відчуваєте, що особа (особи) або майно знаходяться в безпосередній небезпеці, зателефонуйте за номером 999

Якщо у вас є занепокоєння або занепокоєння, які турбують вас, але не становлять безпосередньої загрози вашій безпеці, вам слід звернутися до місцевої ради, яка зможе проконсультувати вас далі.

1.2 Що вам потрібно знати про Українську спонсорську схему – Програму «Дім для України».

### **Схема**

«Дім для України» – це урядова програма Великобританії, яка допомагає вам і вашій родині безпечно прибути та адаптуватися до життя у Сполученому Королівстві. Згідно з цією схемою, вас буде «спонсувати» житель Великобританії, який виступив і запропонував свій будинок для когось, щоб у ньому залишитися. Цим резидентом може бути друг, якого ви вже знаєте, або просто мешканець Великобританії, який запропонував допомоги .

Схема розрахована на те, щоб забезпечити вам безпечне місце щонайменше на 6 місяців. За цією схемою ваше перебування може бути продовжено максимум на 3 роки, і ви матимете право працювати, навчатися та претендувати на пільги у Великобританії. Протягом цього часу обставини можуть змінитися як для вас, так і для вашого спонсора, і ви можете перейти до іншого спонсора або в інше житло, яке ви влаштували для себе.

## Подовження вашого перебування у Великобританії

Штамп про в'їзд, який ви отримали при в'їзді до Великобританії, дійсний лише протягом перших шести місяців. Щоб продовжити перебування на термін до трьох років, вам потрібно буде подати заяву на отримання біометричної посвідки на проживання. Для цього потрібно буде надати біометричну інформацію, включаючи фотографію вашого обличчя та зразок відбитків пальців.

Незабаром після прибуття з вами зв'яжуться, щоб пояснити, як надати цю інформацію. Вам не потрібно надавати це відразу, але ви повинні заповнити заявку та надати необхідну біометричну інформацію протягом перших 6 місяців вашого перебування. Інформацію можна надати за допомогою програми [UK Immigration Check](#) або в одному з центрів подачі заявок у Великобританії.

Після того, як ви надасте цю інформацію, вам видається біометричний дозвіл на проживання. Цей дозвіл є важливим документом, який ви повинні зберігати в безпеці, оскільки він підтверджує ваш правовий статус у Великобританії та вказує, як довго ви можете перебувати.

Це також корисний спосіб підтвердити свою особу для таких цілей, як відкриття банківського рахунку у Великобританії. Якщо ви подорожуєте за межі Великобританії, вам потрібно буде взяти з собою біометричний дозвіл на проживання, щоб забезпечити плавний і легкий доступ до Великобританії після ваших подорожей.

Ваш біометричний дозвіл на проживання фіксує:

- Ваше ім'я, дата і місце народження.
- Ваші відбитки пальців і фотографія вашого обличчя (це біометрична інформація)
- Ваш імміграційний статус та будь-які умови вашого перебування
- Ваше право на доступ до державних коштів, наприклад, фінансової допомоги та медичних послуг

## Розділ 2 – Звикання до життя у Великобританії

Мета спонсорської схеми «Дімів для України» — допомогти вам отримати безпечний та комфортний досвід у Великобританії. Ми розуміємо, що для адаптації до цього може знадобитися деякий час.

Цей розділ посібника має на меті допомогти вам зробити перші кроки до цього, надавши основну інформацію про деякі ключові характеристики Великобританії та важливі послуги, до яких ви захочете отримати доступ.

Ці послуги включають:

- Відкриття банківського рахунку
- Вимагання виплати соціального страхування
- Служби місцевої ради
- Послуги охорони здоров'я

- Знайти роботу і сплатити податки
- Догляд за дітьми та освітні послуги
- Пошук житла після вашого початкового спонсорства після завершення вашого початкового спонсорського періоду

Ваша спонсорська допомога разом із громадськими організаціями та місцевою владою допоможе вам у цих початкових кроках

### 2.1 Відкриття банківського рахунку

Щоб відкрити банківський рахунок у Великобританії, зазвичай потрібно пред'явити документ, що посвідчує особу, наприклад, паспорт, біометричний дозвіл на проживання, водійські права або визнане посвідчення особи. Вам також знадобиться підтвердження постійної адреси. Уряд працює з великими банками, щоб знайти рішення, яке дозволить вам відкрити рахунок без звичайної вимоги постійної адреси.

Кілька банків Великобританії вже мають систему відкриття рахунків, якщо у вас немає постійної адреси у Великобританії, тому, якщо вам потрібно, зверніться до кількох банків. Ви можете отримати допомогу місцевої благодійної організації, щоб допомогти вам зробити це. (Деталі дивіться у доданому додатку)

### 2.2 Подача заявки на соціальне страхування та отримання номера національного страхування

#### Доступ до пільг

У Великобританії діє система соціального забезпечення, яка призначена для допомоги тим, хто стикається з фінансовими труднощами або має особливі потреби. Ваш місцевий центр зайнятості або деякі благодійні організації зможуть допомогти вам дізнатися, які переваги ви можете отримати. (Деталі дивіться у доданому додатку)

Це може включати

- Універсальний кредит – платіж для людей працездатного віку, щоб допомогти з вашими витратами на життя, якщо у вас низький дохід. Ви можете працювати (включаючи самозайнятість або неповний робочий день) або бути без роботи.
- Пенсійний кредит – додаткові гроші, щоб допомогти вам покрити витрати на життя, якщо ви старше 66 років і маєте низький дохід. Заявки для пенсіонерів здійснюються онлайн на сайті уряду або по телефону. Деякі благодійні організації також можуть допомогти вам отримати доступ до цих переваг.
- Допомога по інвалідності – додаткові гроші, щоб допомогти з додатковими витратами, якщо у вас тривалий фізичний чи психічний стан здоров'я чи інвалідність.
- Допомога на догляд – додаткові гроші, якщо ви піклуєтеся про когось щонайменше 35 годин на тиждень.



- Допомога на дитину – додаткові кошти, щоб допомогти покрити витрати, пов'язані з вихованням дитини.

Урядовий веб-сайт містить посилання на низку онлайн-калькуляторів пільг, які допоможуть вам перевірити, на які пільги ви можете мати право. Відвідайте [www.gov.uk/benefits-calculators](http://www.gov.uk/benefits-calculators)

Посилання на різні види пільг, які надає районна рада Фенланда, також доступне [на сайті www.fenland.gov.uk/benefits](http://www.fenland.gov.uk/benefits)

#### Подача заявки на Універсальний кредит онлайн

Вам потрібно буде створити обліковий запис, щоб подати претензію. Ви повинні завершити свою претензію протягом 28 днів після створення облікового запису, інакше вам доведеться починати заново.

Щоб подати заявку онлайн, вам знадобиться:

- Реквізити вашого банку, будівельного товариства чи кредитної спілки
- Адреса електронної пошти
- Доступ до телефону

Вам також доведеться підтвердити свою особу. Для цього вам знадобляться деякі документи, що посвідчують особу, наприклад:

- паспорт
- Дебетова або кредитна картка

Є два способи отримати допомогу з претензією на Universal Credit. Ви можете зателефонувати на гарячу лінію Universal Credit або скористатись послугою «Довідка для подачі заявки». Дзвінки на гарячу лінію Universal Credit безкоштовні – телефон 0800 328 5644

Ви можете отримати безкоштовну підтримку від кваліфікованих консультантів, щоб подати заявку на Universal Credit. Консультанти можуть допомогти вам з такими речами, як онлайн-заявки або підготовка до вашої першої зустрічі в робочому центрі. Деякі відповідні благодійні організації також можуть допомогти вам (Деталі див. у доданому додатку).

Послуга Help to Claim надається Citizens Advice і є конфіденційною. Вони не розголошують вашу особисту інформацію, якщо ви не погодитеся з цим. Для подальшої інформації: [www.citizensadvice.org.uk/helptoclaim](http://www.citizensadvice.org.uk/helptoclaim)

Основний спосіб виплати допомоги – на банківський рахунок шляхом прямого кредитного переказу (так званий «прямий платіж»). Це означає, що гроші надходять прямо на банківський рахунок на ваше ім'я. Якщо ви подасте претензію, вас попросять вказати деталі банківського рахунку, який ви хочете використовувати у своїх інтересах>

Ви можете отримати виплату допомоги на:

- Стандартний банківський або будівельний рахунок (наприклад, поточний рахунок)

- Базовий банківський рахунок (також званий вступним рахунком)

Для отримання додаткової інформації відвідайте [www.gov.uk/apply-universal-credit](http://www.gov.uk/apply-universal-credit)

### Номер соціального страхування

Номер Національного страхування (NI) використовується, щоб переконатися, що ваші внески та податки в національне страхування записуються лише на ваше ім'я. Цей код і літери ніколи не зміняться і стосуються виключно вас.

Якщо у вас зараз немає номера національного страхування, ви можете знайти інформацію про те, як його отримати за адресою: [www.gov.uk/apply-national-insurance-number](http://www.gov.uk/apply-national-insurance-number) Під час подачі заяви вам потрібно буде надати копію паспорта та підтвердження того, що ви маєте право на роботу.

Роботодавці повинні перевірити право на роботу кожного, кого вони наймають. Наявність номера національного страхування не є частиною цих перевірок, а наявність номера національного страхування не доводить, що хтось має право працювати.

### 2.3 Доступ до основних державних послуг

Ваша місцева рада (районна рада Фенланда)

У якому б регіоні ви не знаходилися, ви зможете отримати підтримку від вашої місцевої ради. Якщо ви не впевнені, хто є вашою місцевою радою, ви можете знайти її на цьому веб-сайті: [www.gov.uk/find-local-council](http://www.gov.uk/find-local-council)

Як саме надається підтримка ради, залежить від того, в якій частині Великобританії ви перебуваєте, але, як правило, ваша місцева рада організує або розповість вам, як:

- Підтримуйте вас з будь-якими короткостроковими потребами при прибутті, які можуть включати надання невеликих сум готівки для екстреної допомоги
- Проведіть перевірку безпеки та добробуту та огляньте житло, в якому ви проживаєте, після прибуття, щоб забезпечити вашу безпеку та добробут
- Надати вам фінансову підтримку в рамках системи пільг, наприклад, схеми універсального кредиту.
- Забезпечити шкільні місця для дітей віком від 5 до 16 років.
- Надавати поради та направляти до спеціалізованих служб охорони здоров'я. Ці послуги підтримують вас, якщо у вас є особливі потреби, наприклад, послуги з психічного здоров'я, соціальна допомога для дорослих та послуги для дітей.
- Підтримайте вас, якщо ви станете бездомними.
- Допоможіть вам інтегруватися у ваші місцеві громади.

### 2.4 Доступ до медичної допомоги

Запис до лікаря – лікаря загальної практики

Лікар загальної практики – це перший лікар, до якого ви зазвичай звертаєтесь у зв'язку зі звичайними проблемами зі здоров'ям у Великобританії. Лікар загальної практики може дати медичну консультацію, поставити діагноз і призначити ліки. Вони можуть бути вашим першим контактом для багатьох проблем зі здоров'ям та/або психічним здоров'ям. Лікар загальної практики також відповідає за координацію та управління вашим довгостроковим медичним обслуговуванням, і вони можуть направити вас, якщо вам знадобляться додаткові спеціалізовані медичні послуги.

Кожен має право зареєструватися у лікаря загальної практики, і вам не потрібен підтвердження адреси, імміграційного статусу, посвідчення особи чи номер Національної служби охорони здоров'я (у вас можуть попросити надати посвідчення особи, але це не є вимогою). Ми настійно рекомендуємо вам зареєструватися до лікаря якомога швидше після прибуття. Ви також можете зареєструватися тимчасово, якщо плануєте перебувати в зоні більше 24 годин, але менше 3 місяців. Якщо у вас є посвідчення особи, це допоможе переконатися, що ваше ім'я написано правильно у ваших записах NHS.

Щоб знайти найближчу до вас службу загальної практики та отримати додаткову інформацію, відвідайте сторінку

[www.nhs.uk/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-surgery](http://www.nhs.uk/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-surgery)

### Доступ до ліків

Більшість лікарень загальної практики не розташовані разом з аптеками. Якщо ваш лікар захоче, щоб ви прийняли певні ліки, він або вона надасть вам рецепт, який вам потрібно буде віднести до місцевої аптеки або аптеки. Лікар-терапевт зможе порадити вам, куди вам слід звернутися, щоб забрати ліки. Ви також можете знайти інформацію про розташування місцевих аптек в Інтернеті, а також інформацію про те, що пропонують аптеки. Інформація про місцеві аптеки, час роботи та подробиці про те, що пропонують аптеки, а також інформація про місцеві аптеки та час роботи. Відвідайте [www.nhs.uk/nhs-services/prescriptions-and-pharmacies/pharmacies/how-your-pharmacy-can-help](http://www.nhs.uk/nhs-services/prescriptions-and-pharmacies/pharmacies/how-your-pharmacy-can-help)

Зазвичай за рецепти стягується невелика плата, яку вас попросять заплатити, коли ви заберете ліки в аптеці. Однак, якщо ви відповідаєте певним вимогам, рецепти надаються безкоштовно. Існує деякі відмінності в рецептах, які надаються залежно від того, де ви живете у Великобританії, але зазвичай ваш рецепт буде безкоштовним, якщо ви:

- Вік 60 і більше
- Вік до 16 років
- Вік 16-18 та на денній формі навчання
- Вагітна (або народила дитину протягом останніх 12 місяців)
- Стаціонар, який отримує допомогу в лікарні NHS

Цей список не є вичерпним; безкоштовні рецепти також можуть бути доступні, якщо у вас є певні певні медичні стани або триваюча фізична вада. Якщо ви

вважаєте, що це може стосуватися вас, вам слід звернутися до лікаря-терапевта, який зможе надати вам пораду.

Окрім надання вам будь-яких призначених ліків, фармацевт може також дати вам безкоштовні поради щодо лікування незначних проблем зі здоров'ям, таких як застуда та кашель. Деякі дуже поширені ліки, такі як знеболюючі та ліки від кашлю, продаються без рецепта. Рецепт на ці види ліків вам не знадобиться, але вам доведеться заплатити за них самостійно.

#### Доступ до медичної допомоги в екстрених випадках

Якщо ви або хтось із членів вашої родини потрапили в серйозну аварію або раптово захворіли, вам слід звернутися до найближчої лікарні з відділенням невідкладної допомоги. Невідкладна допомога безкоштовна для всіх.

Ви можете знайти більше інформації за адресою: [www.nhs.uk/nhs-services/urgent-and-emergencycare-services/when-to-call-999](http://www.nhs.uk/nhs-services/urgent-and-emergencycare-services/when-to-call-999)

#### Прогулянка в центрах або центрах невідкладної допомоги та відділеннях для легких травм

Якщо вам потрібне лікування або консультація, яка не є невідкладною, але ви не можете чекати до наступного відвідування свого лікаря загальної практики, ви можете отримати консультацію, зателефонувавши за номером 111. Це послуга, яку надає NHS. Особа, яка відповість на цей дзвінок, зможе направити вас до лікаря або в місцевий центр невідкладної допомоги або надати інші рекомендації, залежно від ваших обставин і потреб.

У багатьох частинах країни Національна служба охорони здоров'я також надає центри проходження, центри невідкладної допомоги та відділення для невеликих травм, де ви можете отримати допомогу від незначних травм, таких як порізи, розтягнення та невеликі переломи, або отримати невідкладну медичну консультацію без необхідності зустріч. У Фенланді є відділення для легких травм у лікарні Північного Кембриджшира у Вісбеку та у громадській лікарні Доддінгтона. Для отримання додаткової інформації про ці та інші послуги в Кембриджширі відвідайте

[www.cambridgeshireandpeterborough.nhs.uk/your-health-and-services/minor-injury-units-and-urgent-treatment-centres](http://www.cambridgeshireandpeterborough.nhs.uk/your-health-and-services/minor-injury-units-and-urgent-treatment-centres)

#### Служби психічного здоров'я

Проблеми з психічним здоров'ям варіюються від хвилювань і тривоги, які ми всі відчуваємо в повсякденному житті, до серйозних довгострокових станів. Ми визнаємо, що багато людей пройшли/ досі переживають дуже травматичний час і зазнали величезного психічного стресу. По всій країні доступні служби психічного здоров'я, які можуть допомогти вам, якщо вам важко. Якщо вам або комусь, про кого ви дбаєте, потрібна допомога, тоді найкраще це зробити, записавшись на прийом до свого лікаря загальної практики.

Якщо ви відчуваєте труднощі, але не хочете спілкуватися з лікарем загальної практики, існує широкий спектр організацій підтримки, які пропонують телефони

довіри, де ви можете конфіденційно поспілкуватися з кваліфікованим консультантом. До них належать:

- Лінія життя 0808 808 8000
- Самаряни по телефону 08457 90 90 90, щоб поспілкуватися з підготовленим волонтером
- Лінія життя [www.lifelinehelp.info](http://www.lifelinehelp.info)
- Організації психічного здоров'я, наприклад, MIND [www.mind.org.uk](http://www.mind.org.uk)
- First Response Service – цілодобова служба для людей із кризою психічного здоров'я. Ця послуга призначена для всіх, будь-якого віку, хто зареєстрований у лікаря загальної практики в Кембриджширі або Пітерборо. Спеціально навчений персонал з питань психічного здоров'я поговорить з вами та обговорить ваші потреби в психіатричній допомозі – замість того, щоб вам довелося звертатися до відділень швидкої допомоги та невідкладної допомоги місцевих лікарень.

Люди в Wisbech не мають опції 2, але вони можуть отримати доступ до послуги, набравши номер 111. Потім обробник викликів передасть їх безпосередньо до служби FRS (Служба першого реагування).

Ви можете опинитися в кризі, якщо:

- Ви думаєте нашкодити собі, або самогубство здається єдиним виходом
- Хтось із ваших знайомих погрожував вам чи комусь іншому.
- Ви відчуваєте надзвичайне переживання, яке здається приголомшливим.

#### Пологовий догляд та послуги

Вам запропонують безкоштовний догляд під час вагітності та після пологів. Ймовірно, це буде організовано вашим лікарем загальної практики. Пологові послуги охоплюють догляд від початку вашої вагітності до підписання акушеркою: зазвичай це приблизно через 10 днів після пологів, але може тривати до 6 тижнів після пологів. Акушерки забезпечують індивідуальний догляд протягом всієї вагітності, пологів і післяпологового періоду. Більшу частину цієї допомоги надаватимуть безпосередньо акушерки, які також координуватимуть надання акушерської або іншої медичної допомоги, якщо це необхідно.

Ви повинні звернутися до лікаря, як тільки дізнаєтеся, що ви вагітні. Після цього важливо звернутися до акушерки, яка спеціально навчена доглядати за матерями та немовлятами. Вони готові допомогти вам, вашій родині та дітям до п'яти років зберегти здоров'я.

Інформацію про все, що вам потрібно знати про вагітність, пологи, пологи та служби материнства NHS, можна знайти за адресою:

[www.gov.uk/browse/childcare-parenting/pregnancy-birth](http://www.gov.uk/browse/childcare-parenting/pregnancy-birth)

#### Стоматологія/ Стоматологічна допомога та послуги

Ви маєте право на стоматологічну допомогу NHS, щоб захистити рот, ясна та зуби без болю. Якщо ваш зуб болить, вам слід зателефонувати за номером NHS 111, щоб отримати невідкладну стоматологічну допомогу.

Ви можете знайти місцевих стоматологів і попросити записатися на прийом. Стоматологія NHS є безкоштовною лише за винятком (наприклад, якщо вам не виповнилося 18 років або ви отримуєте допомогу з низьким рівнем доходу). Вартість стоматологічної допомоги залежить від того, яке лікування ви проводите. Знайдіть стоматолога за адресою [www.nhs-services/dentists/dental-costs/how-much-will-i-pay-for-nhs-dental-treatment](http://www.nhs-services/dentists/dental-costs/how-much-will-i-pay-for-nhs-dental-treatment)

### Догляд за очима

Ви можете записатися на прийом до будь-якого головного оптика, щоб пройти тест на зір або отримати допомогу з окулярами чи контактними лінзами. Можуть бути витрати, якщо ви не маєте права на безкоштовний [тест зору NHS](#) або [оптичні ваучери](#).

### Захист від інфекційних захворювань

Щеплення NHS є безкоштовними для всіх і дають найкращий захист дітям та дорослим від інфекційних захворювань, таких як менінгіт, паротит, кір та краснуха.

Поговоріть зі своїм лікарем загальної практики, якщо ви думаєте, що ви або ваша дитина пропустили якісь щеплення, і можна домовитися про зустріч, щоб зробити це.

## 2.5 Знайти роботу та сплатити податки

### Пошук роботи

Ми знаємо, що багато українців захочуть працювати. Ви маєте право працювати відразу після прибуття до Великобританії. Щоб працювати повний робочий день, вам має бути 18 років.

Щоб шукати роботу, ви можете скористатися безкоштовним урядовим веб-сайтом під назвою «Знайди роботу» [www.gov.uk/find-a-job](http://www.gov.uk/find-a-job), щоб зв'язатися з великою кількістю роботодавців у Великобританії.

Ви також можете знайти роботу за допомогою таких підходів:

- У вашому місцевому офісі Job Center Plus вам буде призначений індивідуальний наставник з роботи, який допоможе вам знайти та подати заявку на місцеву роботу.
- Подивіться місцеві та національні газети чи веб-сайти, де рекламуються вакансії.
- Відвідайте місцеві клуби праці.
- Зареєструйтеся в кадровому агентстві

- Відвідайте місцеві компанії, щоб дізнатися про вакансії

Ви також можете зареєструватися в агентствах з працевлаштування.

Роботодавці повинні переконатися, що вам дозволено працювати на них у Великобританії, перш ніж прийняти їх на роботу. Ви зможете використовувати свій біометричний дозвіл на проживання як доказ вашого імміграційного статусу в США, включаючи право на роботу.

Щоб підтвердити свій статус роботодавцю в цифровому вигляді, ви можете скористатися онлайн-сервісом, який знаходиться за адресою:

[www.gov.uk/prove-right-to-work](http://www.gov.uk/prove-right-to-work)

У Великобританії працівники мають право на певні права, включаючи національний мінімальний вік.

Для отримання додаткової інформації про трудові права відвідайте

[www.gov.uk/employment-status/worker](http://www.gov.uk/employment-status/worker)

Якщо вам потрібна додаткова допомога в розумінні ваших трудових прав, зверніться до Citizens Advice: [www.citizensadvice.org.uk/work/rights-at-work](http://www.citizensadvice.org.uk/work/rights-at-work)

### Влаштування на роботу

Щоб подати заявку на роботу, ви можете надіслати форму заявки або резюме – список кваліфікацій і досвіду разом з інформацією про себе та роботу, яку ви шукаєте.

### Поради щодо кар'єри

Ви можете отримати поради та підтримку щодо кар'єри від Національної служби кар'єри, яка надає інформацію дорослим онлайн та по телефону. Молоді люди віком від 13 років можуть зателефонувати на довідкову лінію 0800 100 900 за допомогою. Також є інформація на сайті

[www.nationalcareers.service.gov.uk](http://www.nationalcareers.service.gov.uk)

### Отримайте будь-яку професійну кваліфікацію, визнану у Великобританії

Якщо у вас є професійна кваліфікація, ви повинні отримати її визнання, якщо ви хочете працювати за професією, яка регламентується. Вам потрібно буде це зробити, навіть якщо ви виконуете цю роботу тимчасово або разову.

UK Center for Professional Qualifications UK – це безкоштовна послуга, яка може допомогти вам визнати вашу кваліфікацію у Великобританії. Щоб зв'язатися з ними, ви можете зателефонувати в їх довідкову службу за номером 0871 226 2850 або переглянути на [www.cpq.ecctis.com](http://www.cpq.ecctis.com)

### Ваші права та захист на роботі

Велика Британія з радістю надає вам усі права та захист, передбачені законом, які ми поширюємо на наших громадян.

Коли ви йдете на роботу, ви маєте право на справедливе поводження і на роботу в безпечному місці. Ви також маєте право працювати без страху чи переслідування з боку роботодавця, колег чи клієнтів.

У Великобританії, коли ви отримуєте роботу, ви також повинні отримати трудову угоду. Зазвичай це називається трудовим договором і містить умови вашого найму. Обов'язково прочитайте це уважно, з перекладачем, якщо необхідно, перш ніж підписати.

Ваші трудові права на роботі – наприклад, мінімальна сума, яку вам будуть платити, чи маєте ви право на оплачувану відпустку, а також відпустку та/або відпустку по вагітності та пологах.

У Великобританії ми маємо три основні типи статусу зайнятості:

- Співробітники отримують усі трудові права за певних умов (наприклад, деякі права вимагають, щоб ви працювали безперервно на тій самій роботі протягом певного часу, щоб отримати кваліфікацію) і мають обов'язки перед роботодавцем.
- Працівники отримують певні основні трудові права (мінімальна заробітна плата або національний прожитковий мінімум, відпустка та захист від дискримінації), але мають більшу гнучкість щодо того, коли, скільки і де вони працюють.
- Самозайняті працівники не мають прав на роботу, але мають повну гнучкість у вирішенні того, як і коли вони працюватимуть

Якщо ви є працівником, ви матимете право на такі трудові права, як:

- Мінімальна оплата £9,50 на годину для людей віком від 23 років
- Захист від роботодавців, які забирають гроші з вашої зарплати
- Одна 20-хвилинна перерва, якщо ви працюєте більше шести годин на день
- Працювати в середньому не більше 48 годин на тиждень або відмовитися від цього права, якщо забажаєте
- Бути захищеним від незаконної дискримінації
- Бути захищає, якщо повідомити про порушення на робочому місці
- До вас так само ставляться, якщо ви працюєте неповний робочий день, як людина, яка працює повний робочий день

Якщо ви працівник, ви також повинні отримати:

- Оплата лікарняних
- Виплата по вагітності та пологах
- Оплата батьківства
- Плата за усиновлення
- Спільна батьківська оплата

Більш детальну інформацію про статус зайнятості можна знайти за посиланням

[www.gov.uk/employment-status](http://www.gov.uk/employment-status)



Якщо ви думаєте, що не отримуєте всіх своїх трудових прав, то можете звернутися до організації під назвою ACAS за номером 0300 123 1100. У них є перекладачі, які можуть вам допомогти.

### Рівність і дискримінація на роботі

Роботодавці повинні справедливо ставитися до всіх на роботі та в тому, як вони набирають людей

Якщо ви вважаєте, що вас несправедливо дискримінували, ви можете отримати підтримку від Citizens Advice або місцевої служби підтримки.

Якщо вас змушують працювати або роботодавець не поважає ваші права, ви також можете отримати консультацію на гарячій лінії « Сучасне рабство», зателефонувавши за номером 0800 0121 700.

### Сплата податків

Ваш трудовий статус для цілей оподаткування не збігається з вашим статусом зайнятості для цілей трудових прав. Ви можете використовувати статус зайнятості HMRC як податковий інструмент, щоб перевірити свій статус зайнятості для цілей оподаткування. Відвідайте: [www.gov.uk/guidance/check-employment-status-for-tax](http://www.gov.uk/guidance/check-employment-status-for-tax)

Ви несете відповідальність за сплату податку, це встановлений відсоток від вашого річного доходу. Його часто вираховують із вашої зарплати через систему під назвою PAYE (Pay As You Earn). Сума податку, яку ви сплачуєте, залежить від того, скільки ви заробляєте. Ви можете перевірити це на сайті [www.gov.uk/estimate-incometax](http://www.gov.uk/estimate-incometax)

Якщо ви вважаєте, що сума, яку ви платите, не є правильною, запитайте це у свого роботодавця. Якщо ви не можете вирішити цю проблему полюбовно, зверніться до Ради громадян або до юриста.

### Сплата внесків у національне страхування (NIC)

Ви сплачуєте внески в національне страхування, щоб мати право на певні виплати. Ви сплачуєте обов'язкові внески, якщо вам виповнилося 16 років і ви:

- Співробітник, який заробляє понад 184 фунти стерлінгів на тиждень
- Самозайнятий і отримує прибуток £6615 або більше на рік

### 2.6 Послуги з догляду за дітьми та освіті

Childcare Choices – це дуже корисний веб-сайт, який допоможе вам ознайомитися з вашими можливостями [www.childcarechoices.gov.uk](http://www.childcarechoices.gov.uk)

Ви можете отримати допомогу щодо догляду за дітьми залежно від ваших обставин, зокрема:

- Безкоштовні місця для дітей 3-4 років
- Додатковий безкоштовний догляд за дитиною, якщо ви працюєте і вашій дитині 3 і 4 роки

- Безкоштовний догляд за дітьми, якщо вашій дитині 2 роки і ви маєте дуже низький дохід

Ви також можете отримати гроші зі своїх рахунків за догляд за дітьми, якщо ви працюєте або маєте Universal Credit.

Для отримання додаткової інформації зв'яжіться з радою графства Кембриджшир або перейдіть за адресою: [www.gov.uk/get-children](http://www.gov.uk/get-children)

## Освіта

В Англії діти віком від 5 до 16 років зобов'язані проходити денну форму навчання. Місцева рада проконсультує вас з цього приводу.

Освіта може надаватися:

- З безкоштовною державною школою
- У незалежній школі, яка зазвичай стягує плату
- Ви можете вибрати для домашнього навчання свою дитину

Діти у віці 4 років можуть бути зараховані до місцевої початкової державної школи, яка зазвичай навчає дітей у віці від 4 до 11 років.

Діти від 11 років і старші можуть вступити в місцеву середню державну школу, яка зазвичай навчає дітей від 11 до 16 або від 11 до 18 років.

Рада графства Кембриджшир може допомогти залучити дитину до школи, детальні вказівки щодо того, як подати заявку на місце в школі, наведено в Додатку А. Імовірно, коли ви вперше прибудете до Англії, ваша заява буде розглядатися протягом року, тому зверніть увагу на цей розділ у додатку.

## Подальша освіта до 19 років

Усі молоді люди в Англії зобов'язані продовжувати навчання або навчання до свого 18-річчя, а більшість – до кінця навчального року, на який припадає їх день народження.

Якщо вам виповнилося 19 років і ви вступили до Сполученого Королівства згідно з Українською Сімейною схемою або схемою місцевого спонсорства для України, ви зможете отримати доступ до освіти для дорослих, включаючи англійську мову для тих, хто володіє іншими мовами (ESOL).

Освіта та навчання фінансуватимуться повністю або спільно, залежно від вашого віку, попереднього досягнення та обставин. Вам потрібно буде зв'язатися з місцевим постачальником послуг/коледжем для отримання додаткової інформації.

## Ученства

Стажування дає змогу працювати та заробляти гроші, як найманий працівник, за умовами трудового договору та відпустки, навчаючись та проходячи навчання.

Щоб стати учнем, ви повинні:

- Бути від 16 років
- Ще не на денній формі навчання
- Живу в Англії

### Вища освіта

Зазвичай вам має бути 18 років або більше, щоб отримати курс вищої освіти. Вища освіта надається через

- університети
- коледжі
- Спеціальні заклади, як-от школа мистецтв або сільськогосподарський коледж

Уряд найближчим часом планує оголосити, як люди, які прибули з України, зможуть отримати доступ до фінансування вищої освіти

### 2.7 Пошук житла після закінчення вашого спонсорства

Після закінчення шестимісячного періоду спонсорства вам може знадобитися знайти альтернативне житло для вас і вашої родини

### Оренда житла

Ви повинні довести, що маєте право орендувати нерухомість в Англії. Ви зможете використовувати свій біометричний дозвіл на проживання як доказ свого імміграційного статусу у Великобританії, включаючи право на оренду в Англії.

Щоб підтвердити свій статус у цифровому вигляді орендодавцю або агенту з оренди в Англії, ви можете скористатися онлайн-сервісом, який можна знайти за адресою: [www.gov.uk/prove-right-to-rent](http://www.gov.uk/prove-right-to-rent)

Орендовані будинки можна знайти через агентів з оренди та на веб-сайтах зі списком нерухомості. Типи приватного орендованого житла різні в різних країнах.

Коли ви знайдете нерухомість, вам, ймовірно, доведеться внести заставу. Після цього потрібно підписати договір оренди. Це договір між вами та орендодавцем. У ньому вказано, скільки орендної плати потрібно сплачувати і як часто, перелік ремонтів і технічного обслуговування, які є вашим обов'язком і які є обов'язками орендодавця, а також інші правила чи обмеження, наприклад, обмеження куріння.

Контракт зазвичай укладається на фіксований період від шести до дванадцяти місяців. Орендодавець повинен дозволити вам залишатися у власності не менше шести місяців.

### Допомога бездомним

Іноді може бути важко влаштуватися та/або жити в чужому домі, незважаючи на всі зусилля. Якщо вам важко і ви хочете піти, будь ласка, якнайшвидше зв'яжіться з районною радою Фенланда, можливо, ми зможемо вирішити будь-

які проблеми за вас. Якщо ми не можемо допомогти вирішити ваші проблеми, ми можемо допомогти, організувавши повторну зустріч з іншою родиною, а тим часом ми можемо перевезти вас, якщо вам потрібно швидко виїхати. Будь ласка, зателефонуйте до команди з питань житла за номером 01354 654321 або надішліть електронну пошту [houseadvice@fenland.gov.uk](mailto:houseadvice@fenland.gov.uk). Вони готові допомогти вам.

### Рада податок

Якщо ви переїжджаєте зі свого спонсорованого житла в приватну орендовану власність або власне житло, ви будете зобов'язані сплачувати міський податок. Це встановлена сума для фінансового року з квітня по березень, і ви можете платити її щомісяця. Це місцевий податок, який використовується для оплати міліції, пожежної охорони, освіти, соціальних послуг тощо.

### Розділ 3 Що робити, якщо щось піде не так

#### Захист і турбота про своїх дітей

Великобританія дуже серйозно ставиться до благополуччя ваших дітей. Якщо ви переживаєте за свою дитину чи іншу дитину, ви можете зв'язатися

- Національне товариство запобігання жорстокому поводженню з дітьми (NSPCC) за телефоном 0808 800 5000
- Дитячий телефон 0800 1111

Якщо ви вважаєте, що дитині загрожує безпосередній ризик, зателефонуйте в поліцію за номерами 999 або 112.

#### Домашнє насильство

Домашнє насильство є серйозним злочином у Великобританії. Будь-хто, хто жорстокий або жорстокий щодо свого партнера чи іншого члена їхньої сім'ї, незалежно від того, чи є вони чоловіком, жінкою, одружений, проживає разом чи розлучений, може бути притягнутий до відповідальності.

Щоб отримати додаткову інформацію, зв'яжіться з цілодобовою Національною гарячою службою з питань домашнього насильства за номером: 0808 2000 247

#### Служби екстреної допомоги

Поліція, пожежно-рятувальні служби та служби охорони здоров'я готові допомогти вам і допомогти вам, як частина їхньої ролі, щоб забезпечити безпеку людей і загалом допомагати людям

Телефон для отримання допомоги:

- 999 – У надзвичайній ситуації, якщо вам потрібна швидка допомога, ви стали жертвою нападу або бачите злочин, або якщо сталася пожежа
- 112 – звичайний номер екстреної допомоги, який можна безкоштовно набрати з більшості мобільних телефонів.
- 101 – це число для менш термінових ситуацій. Наприклад, якщо ваше майно було пошкоджено.

## Повідомлення про військові злочини в Україні

Столична поліція підтримує розслідування Міжнародного кримінального суду щодо можливих військових злочинів, геноциду та злочинів проти людства в Україні. Якщо ви особисто пережили або були свідком будь-яких злочинів, додаткову інформацію можна повідомити їх команді з воєнних злочинів.

Телефон 020 7230 1212

## Розділ 4 Законні права та обов'язки

### Права і Свободи

Кожна людина у Великобританії має однакові основні права та свободи людини, які захищені законом. Це лежить в основі життя людей у Великобританії.

Наприклад:

- Кожен має право на свободу
- Кожна людина має свободу думки і право сповідувати свою релігію

Однак це незаконно, якщо ви берете участь у діяльності, яка порушує закони Великобританії. Дискримінувати чи переслідувати когось через їхні переконання протизаконно.

### Цінності та відповідальність у Великобританії

На основі прав і свобод, захищених законом, очікується, що кожен, хто живе або відвідує Великобританію, дотримується набору спільних цінностей та обов'язків.

- Поважайте та дотримуйтесь закону
- Поважайте права інших, включаючи їх право на власну думку
- Ставтеся до інших справедливо

### Бути жертвою злочину

Ми впевнені, що українці, які вирішили зробити Велику Британію своїм домом, будуть вітати та зможуть інтегруватися.

Націлювання на когось через їх расу чи інші особливості є абсолютно неприйнятним і не повинно терпіти, і ми рекомендуємо всім, хто потерпає від злочину на ґрунті ненависті або отримує серйозну погрозу проти них, повідомити про це в поліцію. Зателефонувавши за номерами 101, 999 або 112, або онлайн на сайті [www.report-it.org.uk](http://www.report-it.org.uk). Усім людям слід дати можливість жити своїм життям без переслідувань і страху.

## Розділ 5: Життя у Великобританії

### Ваш місцевий район

У місті та деяких селах буде місцева пошта, аптека, супермаркети та продовольчі магазини, які задовольняють різноманітні смаки.

Ви також можете відвідувати парки та бібліотеки, які безкоштовні для всіх. Поруч також може бути центр дозвілля або тренажерний зал, де можна зайнятися спортом і фізкультурою.

#### Бібліотеки пропонують:

- Безкоштовний доступ до комп'ютерів та Wi-Fi
- Безкоштовний доступ до матеріалів для вивчення англійської мови та доступ до фізичних та онлайн-ресурсів іншими мовами
- Безкоштовні заходи та навчальні ресурси для дітей та сімей
- Підготовлена робоча сила, яка може допомогти з доступом до інформації та ресурсів
- Вказівки до місцевих служб освіти, охорони здоров'я та добробуту
- Вказівні знаки до інших служб Ради
- Позначення громадських організацій та ресурсів

#### Гроші

Валюта у Великобританії — фунт стерлінгів. 1 фунт (один фунт) = 100 пенні

#### Населення

Великобританія є багатонаціональною країною з населенням близько 66 мільйонів чоловік. Його міста відомі своїми різноманітними громадами, і воно віддане цінностям свободи, свободи, верховенства права та взаємної поваги.

#### Богослужіння

Найбільшою релігією у Великобританії є християнство, за оцінками 33,2 мільйона людей. Другою за величиною релігією є іслам з 2,7 мільйонами людей, і близько чверті населення не сповідує жодної релігії.

Багато новачків у Сполученому Королівстві знайшли велику підтримку, втіху та нових друзів у своєму місці поклоніння. Такі групи, як Interfaith Network for the UK [www.interfaith.org.uk](http://www.interfaith.org.uk), можуть допомогти вам знайти місце для поклоніння, наприклад місцеву церкву чи мечеть.

Українська католицька єпархія Святого Сімейства в Лондоні ([usc-gb.com](http://usc-gb.com)) може надавати інформацію про Українські Католицькі Церкви у Великобританії.

#### Мови

У Великобританії говорять переважно англійською мовою. У Великобританії є багато різних регіональних акцентів. Хоча англійською говорять у всіх. В Уельсі також використовується та викладається валлійська мова, а також є інші визнані регіональні мови, такі як шотландська гельська, ірландська гельська та корнішська.

#### Вихідні та святкові дні

Вихідні у Великобританії припадають на суботу та неділю, коли більшість офісів закриваються. Банки та поштові відділення зазвичай відкриті з понеділка по п'ятницю та в суботу вранці, але закриваються в суботу вдень і в неділю. Однак

більшість магазинів і ресторанів залишаються відкритими в суботу та більшу частину неділі.

Протягом року існує ряд державних свят . Для отримання додаткової інформації відвідайте веб -сайт [www.gov.uk/bank-holidays](http://www.gov.uk/bank-holidays) . Деякі з них застосовуються на всій території Великобританії , а деякі стосуються лише Англії, Північної Ірландії, Шотландії та Уельсу. Більшість підприємств закриваються, але магазини, ресторани та розважальні заклади зазвичай залишаються відкритими.

### Місцевий уряд

У Великобританії місцева влада відповідає за низку основних послуг на місцевому рівні. Ради (також відомі як місцеві органи влади) відповідають за послуги у справах дітей, соціальну допомогу дорослих, школи, житло та планування та збирання сміття, а також такі послуги, як ліцензування, підтримка бізнесу, послуги реєстратора.

Радники представляють і співпрацюють з місцевими жителями та партнерами, такими як місцевий бізнес, щоб узгодити та виконати місцеві пріоритети. Рішення виконуються працівниками ради та посадовими особами ради. Ви також можете зв'язатися зі своїми радниками, якщо вважаєте, що у вас є якісь місцеві проблеми, які вони можуть підняти від вашого імені, щоб отримати додаткову інформацію про послуги, відвідайте веб-сайт [www.gov.uk/find-your-local-councillors](http://www.gov.uk/find-your-local-councillors)

Якщо ви живете у Фенланді , ви можете дізнатися більше про послуги, які він надає, на його веб-сайті за адресою: [www.fenland.gov.uk](http://www.fenland.gov.uk) або за телефоном 01354-654321.

### Громадський транспорт.

У Великобританії є мережа поїздів і автобусів, особливо в містах і міських районах.

На національні поїзди та автобуси квитки зазвичай дешевші, якщо купувати їх заздалегідь. Ви можете дізнатися більше на національному веб-сайті [www.nationalrail.co.uk](http://www.nationalrail.co.uk)

Вам не потрібно пред'являти посвідчення особи, щоб подорожувати по Великобританії, якщо ви не подорожуєте літаком.

### За кермом

Щоб керувати транспортним засобом на дорогах Великобританії, ви повинні мати як повне водійське посвідчення, так і сучасне автостраховання. Якщо у вас є повне водійське посвідчення, видане в Україні, ви можете використовувати його для керування невеликими транспортними засобами (наприклад, мотоциклами, автомобілями та транспортними засобами до 3500 кг або до 8 пасажирських місць) протягом року у Великобританії. Посвідчення повинні охоплювати транспортний засіб, яким керують, і все ще має бути дійсним

Щоб продовжити керувати автомобілем після цього, ви повинні отримати тимчасові водійські права та скласти іспит з водіння у Великобританії до закінчення 12 місяців – [www.gov.uk/apply-first-provisional-driving-licence](http://www.gov.uk/apply-first-provisional-driving-licence)

Кандидатам на отримання тимчасових водійських прав необхідно заповнити заяву D1, яку можна отримати в поштових відділеннях або в Агентстві з ліцензування водіїв і транспортних засобів [www.gov.uk/government/organisations/driver-and-vehicle-licensing-agency](http://www.gov.uk/government/organisations/driver-and-vehicle-licensing-agency) та надіслати її разом із допоміжними документами. документація, включаючи документ, що посвідчує особу та законне місце проживання. Якщо наданий вами документ(и) не англійською мовою, вам потрібно буде надати переклад, виданий у Великобританії.

Якщо ви склали іспит з водіння не в Україні, можуть застосовуватися інші правила. Додаткову інформацію можна знайти на сайті [www.gov.uk/exchange-foreign-driving-licence](http://www.gov.uk/exchange-foreign-driving-licence)

## **глосарій**

Відділення невідкладної допомоги – це лікувальний заклад у лікарні, що спеціалізується на невідкладній медичній допомозі пацієнтам, ці відділення працюють цілодобово при захворюваннях, які потребують негайної допомоги, а



в деяких випадках є небезпечними для життя. Пацієнти часто приїжджають на швидкої допомоги після виклику невідкладної допомоги.

Біометричний дозвіл на проживання – це доказ вашого права жити, працювати та навчатися у Великобританії. Це може бути використано як підтвердження особи під час відкриття банківського рахунку або оренди нерухомості.

Електронний чіп містить таку інформацію, як ваше ім'я, місце та дата народження. У ньому також буде ваша фотографія, відбитки пальців та ваш імміграційний статус.

Допомога на дитину – виплата, яку виплачує держава одному з батьків або опікунів дитини чи дітей кожні чотири тижні. Ви матимете право на отримання цієї допомоги, якщо у вас є дитина або діти віком до 16 або віком до 20 років, якщо вони навчаються або навчаються.

Citizens Advice – незалежна благодійна організація, що спеціалізується на наданні конфіденційних порад, щоб допомогти людям із юридичними проблемами, управлінням боргом, житлом та іншими проблемами у Великобританії. Це безкоштовна порада.

Центри громад – у Фенланді є кілька громадських центрів, а в деяких, як-от Центр Росміні у Вісбеку, є люди зі східноєвропейської спільноти, які можуть говорити кількома мовами спільноти. Їхня консультація та допомога безкоштовні. Інша підтримка доступна в центрі Queen Mary's Centre, Oasis Center і Octavia View у Вісбеку.

Радський податок – податок, що сплачується місцевій раді для фінансування послуг у межах району.

Дебетова картка – картка, видана банком, яка дозволяє власнику переказувати гроші в електронному вигляді зі свого банківського рахунку під час здійснення покупки.

Пряма оплата – система, яка дозволяє отримувати готівкові платежі від місцевої ради.

Допомога по інвалідності – це низка фінансової підтримки, пов'язаної з інвалідністю, яка включає виплати, гранти, податкові кредити та пільги.

Освіта – у Великобританії є 6 ступенів освіти .

- Діти раннього віку або дитячі (до 5 років)
- Немовля (5-7 або 8 років)
- Юніори (до 11 або 12 років)
- Середня (від 11 або 12 до 16 років)
- Подальша освіта (16–19 років)
- Вища освіта (від 18 років)

Служби екстреної допомоги . Усі служби поліції, пожежно-рятувальної та швидкої допомоги викликаються за номером телефону екстреної допомоги,

який 999. Вас запитують, яка послуга вам потрібна, і ваш дзвінок буде направлено до відповідної установи.

English for Speakers of Other Languages Classes (ESOL) – курси, які допоможуть вам вивчити або покращити свої знання англійської мови.

Лікар/лікар загальної практики (GP) – лікар у вашій громаді, який лікує пацієнтів з легкими або хронічними захворюваннями та направляє пацієнтів із серйозними захворюваннями до спеціалізованої медичної допомоги.

Допомога подати заяву – ця послуга доступна через Citizens Advice або громадські групи в наших місцевих громадських центрах. Це безкоштовно, і вам не потрібно йти до того, хто попросить гроші, щоб допомогти вам.

Посвідчення особи – див. біометричний дозвіл на проживання

Jobcentre Plus – фінансована державою агенція з працевлаштування та виплати соціального страхування.

Агенти з оренди – агент з оренди відповідає за здачу будинків/квартир в оренду приватним власникам, пошук потенційних орендарів і в деяких випадках стягнення орендної плати від імені орендодавця.

Місцеві ради – які надають життєво важливі послуги, такі як соціальна допомога, школи, житло та збір відходів.

Медична довідка про звільнення – люди з певними захворюваннями, наприклад, вагітні жінки та жінки, які народили дитину протягом останніх 12 місяців, можуть отримати безкоштовні рецепти Національної служби охорони здоров'я (NHS) з дійсним сертифікатом про звільнення. Ви повинні заповнити форму, щоб подати заявку на цю пільгу, і лікарі аптеки чи лікарі можуть пояснити вам це.

Відділення для невеликих травм – це медичні центри для надання невідкладної допомоги, яка не загрожує життю. Записатися на прийом можна за номером 111 або через свого лікаря.

Національна служба кар'єри – фінансована урядом агенція, що надає інформацію про кар'єру, поради, навчання та навчання. Послуга призначена для всіх, кому виповнилося 13 років.

Національна служба охорони здоров'я (NHS) – фінансована урядом національна служба охорони здоров'я та охорони здоров'я. Це фінансується за рахунок податку на національне страхування, що стягується у Великобританії.

Національний страховий номер (NI) – унікальний номер «особистого» рахунку, який гарантує, що всі внески та податки реєструються на вашому індивідуальному податковому рахунку. У кожного, кому виповнилося 16 років, він є, і вам потрібно буде вказати свій номер, коли ви починаєте роботу.

National Rail – національна залізнична служба, що забезпечує подорожі по Великобританії. Купити проїзні квитки можна на вокзалах або онлайн

заздалегідь. Ви не можете подорожувати без квитка і за це можете понести штраф.

Захист від викривачів – якщо ви працівник, і ви стурбовані чимось, на вашу думку, є неправильним, оскільки чиясь здоров'я чи безпека під загрозою, ви захищені законом, якщо висловлюєте занепокоєння з цього приводу. Про це можна конфіденційно повідомити свого роботодавця, і ви не повинні поводитися несправедливо або втрачати роботу.

Тривалість шкільного семестру – вони можуть відрізнятися в залежності від вашого району, однак зазвичай вони дотримуються такої схеми:

- Літній термін: березень/квітень – липень
- Осінній термін: вересень – грудень
- Зимовий період: січень – березень/квітень

Спонсор – сім'ї, окремі особи або організації, які спонсорують людей за схемою «Дім для України».

Державний пенсійний кредит – фінансова допомога, що надає пенсіонерам додаткові гроші, щоб допомогти з витратами на життя, якщо ви досягли державного пенсійного віку Великобританії та маєте низький дохід.

Центр професійної кваліфікації Великобританії (UK CPQ) – створений урядом Великобританії для надання порад і рекомендацій щодо визнання професійної кваліфікації в міжнародному контексті.

Універсальний кредит – платіж складається з базової «стандартної надбавки» та додаткових платежів, які можуть застосовуватися до вас залежно від ваших обставин.

Центр невідкладної допомоги – це медичні центри, які надають невідкладну допомогу, яка не загрожує життю. Записатися на прийом можна за номером 111 або через свого лікаря.

## **Додаток А - Подача заявки на місце в школі в Англії**

### Вступ

Діти сімей, яких ми прийняли до Великобританії з України, мають право на шкільне місце.

Відповідальність батьків та опікунів – подати заявку на місце в школі. **Команда шкільного прийому** керує шкільними місцями в графстві Кембриджшир. Ми займаємося поданням заявок на місця в усіх групах навчального року, окрім шостих класів та коледжів.

Більшість заяв від сімей, імовірно, будуть так званими «через рік».

Ви можете отримати інформацію про те, у яких школах є місця, у Раді округу Кембриджшир. Там контактні дані:

New Shire Hall  
Emery Crescent  
Enterprise Campus  
Alconbury Weald  
Huntingdon  
PE28 4YE

### **Короткий посібник із ключових послуг**

#### Вступ

У Великобританії є широкий спектр різноманітних можливостей. Цей список допоможе вам підключитися до деяких ключових служб, які допоможуть вам орієнтуватися та пристосуватися до життя у Великобританії.

Зауважте, що ці списки не є вичерпними, і якщо ви вважаєте, що наведений нижче список не відповідає вашим потребам, доступні інші варіанти.

#### Національна служба охорони здоров'я (NHS)

Якщо вам потрібна невідкладна медична допомога, завжди дзвоніть за номерами 999 або 112. Це коли хтось серйозно хворий або поранений.

Ви завжди можете відвідати відділення невідкладної допомоги (аварії та невідкладної допомоги), якщо ви серйозно стурбовані чимось здоров'ям.

Ви можете знайти найближчий відділ аварійної допомоги (аварій та надзвичайних ситуацій) за адресою: [www.nhs.uk/service-search/other-services/Accident-and-emergency-services/locationssearch/428](http://www.nhs.uk/service-search/other-services/Accident-and-emergency-services/locationssearch/428)

Для менш важких випадків ви завжди можете скористатися посиланням на веб-сайт NHS:

[www.nhs.uk/service-search/find-a-gp](http://www.nhs.uk/service-search/find-a-gp)

#### Повідомлення про злочин

Якщо ви стали свідком злочину або стали його жертвою, ви повинні повідомити про це в поліцію, зателефонувавши за номером 101 або на їхньому веб-сайті за цим посиланням: [www.police.uk/pu/contact-the-police/report-a-crime-incident](http://www.police.uk/pu/contact-the-police/report-a-crime-incident)

Якщо ви хочете повідомити про злочин анонімно, ви можете зробити це Crimestoppers, зателефонувавши їм за номером 0800 555 111 або скориставшись веб-сайтом: [www.crimestoppers-uk-org](http://www.crimestoppers-uk-org)

### Банки

Ви завжди повинні шукати власне дослідження та знайти банк, який відповідає вашим конкретним потребам. Нижче наведено список пропозицій, але є багато інших варіантів.

HSBC	0345 740 4404
Barclays	0345 734 5345
Ллойдс	0345 300 0000
Natwest	03457 888 444
Королівський банк Шотландії	0345 724 2424
Сантандер	0800 912 3123

### Пошук роботи

У Великобританії є широкі можливості для роботи, і ви обов'язково знайдете роботу, яка відповідає вашим навичкам. Рекомендації щодо того, як його отримати, включені в цей пакет

### Дошкільне навчання та догляд за дітьми

У Великобританії ви матимете доступ до різноманітної підтримки, яка допоможе вам у догляді за дітьми.

Якщо ви проживаєте в Англії, ви можете шукати ці послуги, використовуючи наступне:

[www.gov.uk/find-free-early-education](http://www.gov.uk/find-free-early-education)

### Служба у справах дітей та молоді

Якщо вас турбує загальний розвиток і добробут вашої дитини, і ви думаєте, що вам може знадобитися додаткова підтримка, ви можете скористатися веб-сайтом NHS для отримання додаткової інформації та доступної підтримки : [www.nhs.uk/conditions/social-care-and-support-guide-for-calling-for-children-and-young-people/children-and-young-peoples-services](http://www.nhs.uk/conditions/social-care-and-support-guide-for-calling-for-children-and-young-people/children-and-young-peoples-services)

### Підтримка громади

Сільське консультативне бюро – 0344 245 1292

Інформаційні поради та рекомендації

Центр Росміні – 01945- 474422

Росміні Центр російськомовна лінія – 07925 313176

Rosmini Center — це громадський центр у центрі Вісбека, який пропонує інформацію, поради та рекомендації, а також різноманітні заходи та заходи для будь-якого віку та національностей. Співробітники та волонтери володіють кількома мовами та пропонують підтримку англійською, російською, литовською, латвійською, болгарською та румунською мовами. Він відкритий кожного буднього дня.

ДОСТУП – 01553- 773905

Доступні російськомовні

База в Кінгс-Лінн, ACCESS заїжджає в середу вранці з 10:00 до 13:00 у Wisbech

ACCESS існує, щоб допомогти мігрантам оселитися у своїх місцевих громадах. Ми працюємо у партнерстві із зацікавленими сторонами, щоб згуртувати громаду, пропонувати багатомовні консультаційні послуги та надавати практичну підтримку для подолання мовних бар'єрів для наших клієнтів

Центр Queen Mary – 01945- 754080

Громадський центр у Wisbech, який може запропонувати підтримку сім'ям, включаючи ваучери Food Bank.

Центр «Оазис»- 01945- 461526

Громадський центр Oasis належить і керується місцевою благодійною організацією під назвою Wisbech Community Development Trust, і він має безліч кімнат, які можна орендувати для різних груп і організацій. Вони можуть запропонувати підтримку сім'ям, включаючи ваучери у банку харчування.

Wisbech Child & Family Center 01945-428664

Може запропонувати підтримку сім'ям з дітьми в цілій низці речей, таких як пакети продуктів харчування, підгузники та дитячий одяг, а також підтримати їх у догляді за дітьми та школах.

The Fenland Family & Baby Bank, Wisbech, 07985 727025.

Може запропонувати одяг, обладнання, підгузки та інші товари за дуже низькою ціною. Їх номер 07985 727025.









